

THE

KALIFORNSKI

Since 1979

NEWSLETTER OF THE YUGOSLAV-AMERICAN CULTURAL ORGANIZATION, INC.

P.O. Box 226, Watsonville, CA. 95077

(A NON-PROFIT, NON-RELIGIOUS, & NON-POLITICAL ORGANIZATION)

38, August 1982

Circulation

425

EDITORS: ŽARKO RADICH (724-7647) & ANDY GULERMOVICH (722-0622)

Typist - Marta Bulaich

||

PRESIDENT
Babe (Brautovich) Hill
(408) 724-1284

VICE PRESIDENT
Terry Gospodnetich
(408) 724-7652

SECRETARY
Pat (Gospodnetich) Soland
(408) 724-1731

FINANCIAL SECRETARY
Naida (Polovina) Nicholas
(408) 724-9211

TREASURER
Ron Hill
(408) 724-1284

PUBLICITY DIRECTOR
Emmie Colendich
(408) 724-6986

Good News

Classy Desserts



YACO's "JUST DESSERTS"
on
August 1, 1982

VFW Hall
1960 Freedom Blvd.
Watsonville, California
7:00 PM to 9:00PM

In addition to the "Just Desserts" potluck, the Executive Board has declared that this will be a "Bring a friend to YACO" gathering. They have asked that each of you bring a friend or a prospective member to our meeting.

Bring your favorite dessert and we'll supply the table-service along with coffee and cold drinks.

We will have a short business meeting, then break for our desserts, and then have a slide presentation.

The slides will be narrated by Andy Gulermovich and will be senior pictures taken from Watsonville High School's MANZANITA as well as other yearbooks. The slides will be of YACO members and other Slavs from the 1920's on. It should be loads of fun to see how we all looked as teenagers.

Orchids & Accolades



by
Babe (Brautovich) Hill

Music, Dancing, Singing, Good Bar-b-que and Good Friends, if that don't sound like your 3rd of July, then you were not at Y.A.C.O.'s "Annual July Picnic". We had members and guests from as far away as San Francisco, Modesto, and Newport Beach... We had some firsts on that day, such as; Helen Sarich, singing her heart out for Y.A.C.O. and friends, Many Thanks to you Helen, and not just because you sang one of my favorites "Daleko Boj Split"... The Y.A.C.O. Sound System, Thanks to the Committee of Andy, Ron and Marlene, and all of you that participated in our Fund Raiser... Did you find little pamphlets on your cars??? well, that was thanks to New member and good friend Duska Almack from Adriatic Tours in San Francisco... All of you that know Emily Sesich, put your finger in your eye, no not really, I only mention her because she called me on the carpet because she didn't have a Y.A.C.O. button, so for those of you like Emily with out button or membership card let me know... Its time to hand out Orchids and Accolades, first and foremost, Bud Scurich, and his cooking crew, Tony Maglich, Barny Radovich, and Anton Basich, that Bud is a real Cordon Bleu, Chef Boy Ar Dee, Bar-b-que, many thanks Bud and Crew... Selling tickets were Ann Adams, Pat Solano Emme Colendich, Cecil Hamblin, serving were, Fran Colendich and Lena, Jerry Gospodnetich, Mary Basich, handing out plates, Pete Cernokus, was taking tickets, of course he and Ann were there early doing the decorations also, and doing the bar duties were Bruce Arthur, Hamblin, Hill, Gospodnetich, I could go on and on but space is very limited... Did you know that the last Bake Sale netted about \$316.00, because of Mary Basich we have the money and Two Bake Sales Many Orchids Mary... Mark Vranjes Many Accolades for you and set up

Crew... The 4th of July was a whole new ball game and I say that because, the Y.A.C.O. booth was in the backstop at Ramsey Park, between Alex Solano and John Colendich we had a fantastic booth, John hauled and hammered and Alex hammered and hauled, we ran out of Kobasica by one thirty, soooooo one very good friend of Y.A.C.O. brought us some Polish sausage, heated in his micro wave and ready to go, this was non other than Jeff Hansen from the "Wooden Nickle Too", when I called him to make payment arrangements he said "NO", that was his contribution to Y.A.C.O. So many Accolades to Jeff Hansen and the "WOODEN NICKLE TOO"... More Accolades go to Franich Ford for the Pickup, and Orchids to Mary Bronner and Mary Vranjes, they rode, holding YACO signs and Jerry drove, I hope some one got a picture for our scrap album... Workers again at the booth were Emme Colemdich, Pat Solano, and Lena Derpitch, and lending moral support was Mike Zanki..... must close for now see you next month

Toodle...ooo

Our "Annual July Picnic" was by all reports the very best so far, we may have had less people, but the "all together" feeling was there, we made some new friends and saw many "old" friends. The winner of our Yugoslav Air Trip Raffle was Draga Deretich. She said "If I win I will give it back to YACO", and she did exactly that, There are no words, that can tell you how much this is appreciated, in my heart I will always think of that day as "DRAGA DERETICH DAY! Many Orchids to Draga Deretich from THE YUGOSLAV AMERICAN CULT-URAL ORGANIZATION

JULY 3 PICNIC



Cecil Hamblin



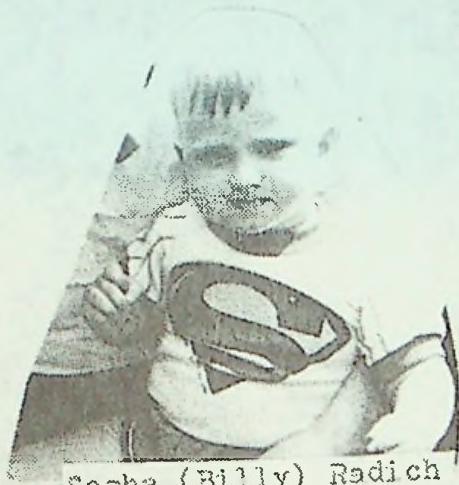
Ron Hill



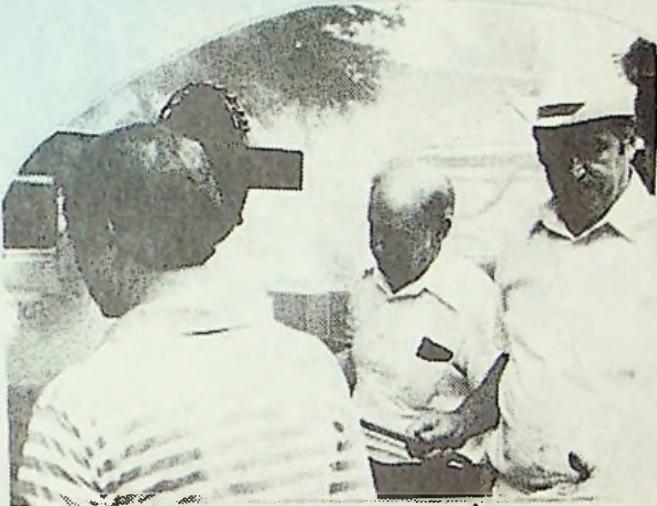
Rena & Johnny Kusanovich



Jack Novcich



Sasha (Billy) Radich



Three of our cooks
John Coproviza, Antone Basich,
Tony Maglich



Bruce Arthur



Emme Colendich



John Basor & Kay Butier



The Bohn-Radov Clan

Treasurer's Report

by
Ron Hill

Bank Balance as of 7-15-82 \$1859.53

INCOME:

Memberships	\$167.50
Subscriptions.....	17.50
Sound System.....	270.00
Refund (Alibar Storage).....	25.00
Cake Sale.....	273.76
Kobasica Booth.....	108.50
Sale of Extra Steak.....	525.00
Dinner Tickets.....	2304.52
Refreshments.....	652.85
Donation.....	20.00
<u>Kobasica Booth (July 4th)</u>	<u>511.80</u>
<u>TOTAL INCOME</u>	<u>\$4876.43</u>

DEPOSITS:

6-25-82.....	\$467.00
6-29-82.....	271.76
7- 6-82.....	4137.67
<u>TOTAL DEPOSITS</u>	<u>\$4876.43</u>

EXPENSES:

P.M. Business Service (dues notice).....	\$7.40
Chamber of Commerce (donation:Bazaar Booth)....	\$40.00
Service and Cleaning Typewriter.	\$47.50
Radio Shack (Sound System)....	1063.83
Beer (Veseli Seljaci).....	\$11.72
Printing Kalifornski.....	176.36
Sandwiches & Cookies (Veseli)....	\$27.03
Mailing Kalifornski.....	\$40.15
Brennan St. Florists.....	\$11.87
New Checks.....	\$17.52
Valley National Bank (Change for 7-3).....	\$150.00
Heights Market (Groceries 6-6-82).....	\$87.42
Hopping Dist. (Cider for 7-4-82).....	\$72.90
Pajaro Valley Unified Schools (Rent E.A. Hall).....	\$50.00
Corralitos Market (Kobasica for 7-3,7-4)....	\$215.20
Office Supply	\$19.92
Payless Drugs (Garbage Cans 7-4)	\$26.46
Prizes for Kids Games	\$18.71
Music for 7-3	\$240.00
Lamberts Market 6-6	\$116.89
Mity Nice Bakery (Bread and Rolls).....	\$79.20
Pacific Meat Co. (Skirt Steak).....	\$1555.77

Watsonville Coast Produce	\$21.00
Bake Rite Bakery (Sheet Cakes 7-3)	\$108.60
Heights Market (Groceries and Supplies).	\$305.62
Couch Dist. Co. (Beer & Charge for Draft)	\$112.40
Jim Heim (Reimbursement:Skirt Stk)...	\$8.13
Tasos Rest. Supplies (Napkins, Stirs, Cups, Glasses, Plates).....	\$120.44
Storage	\$25.00
Rapid Printing (Printing Logo on Envelopes).....	\$25.83
<u>TOTAL EXPENSES</u>	<u>\$4802.87</u>



IN MEMORIAM

PETER BISKUP

DONATIONS TO BUILDING FUND; in memory
of Pete Biskup

MIKE & MILLIE ZANKI
ALEX & PAT SOLANO
RON & BABE HILL
BILL & MARY LAWRENCE
NICK & ELLA KORACH
JERRY & GLORIA RESETAR
ED & KATHERINE ROSE
(from Sanger, Calif.)

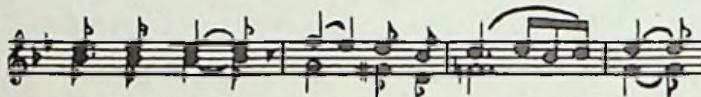
HARMONIJA

by
Marlene Radovich

In my last column, we examined the origins of the folk-singer and his folk music. For this column, I would like to explore more deeply our Slavic folk music. It is interesting to note that the folk music of Southern Europe has survived more vigorously than folk music from Northern and Western Europe.

Peasant rituals, village ceremonies, and calendar feasts were occasions for folk music in Yugoslavia. Important moments in the villager's life, seedtime and harvests, marriage and death, etc., had their ceremonial songs, or "songs-for-a-purpose". Our Yugoslavian folk music is also rich in love-songs, sung during courtship periods.

The folk-dance holds an important place too in our Yugoslavian folk-culture. Weekend folk dances are a valued social function for many villagers. It is at these dances that news is exchanged with neighbors, and most important of all, there is the possibility of courtship!



YACO Member

LUKE A. SCURICH

Representing

Watsonville Insurance Associates, Inc.



FOR ALL YOUR
INSURANCE NEEDS

Phone 408 722-3541

320 East Lake Ave.

Watsonville, CA 95076

MEMBERSHIP APPLICATION

You are sincerely invited to join us in the YUGOSLAV-AMERICAN CULTURAL ORGANIZATION(YACO). We are a non-political club whose sole purpose is to bring Yugoslavs and others together in an atmosphere to make known and to preserve our Slavic heritage. We are proud to have amongst our membership, families and individuals whose roots can be found in each of the regions of present day Yugoslavia.

Our programs include history lectures, potluck dinners, slide presentations, picnics, sit-down dinners. YACO has a choral group and a folkdance group. As you can see, we offer a wide variety of activities that we feel is of acceptance to both families and individuals.

Won't you join us? Our dues are as follows:

Single Membership \$10.00
Family Membership \$15.00

APPLICATION FORM

NAME: _____

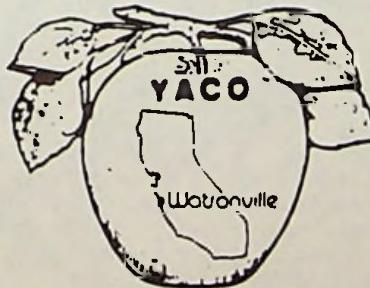
ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

PHONE NUMBER: _____

TYPE OF MEMBERSHIP: Single Family
(Circle type desired)

My/Our interests are _____





GLIMPSES OF CROATIAN HISTORY

by Dr. George J. Prpic, John Carroll University

Consag Comes to San Ignacio

According to Croatian-American historian M. D. Krmpotic, Consag remained in Mexico from 1730 until 1733. From Vera Cruz he sent an interesting report to his provincial in Vienna dated April 24, 1731. As the American historian Servin writes, "it is difficult to ascertain where Consag completed his fourth year of theology." Since there was no Jesuit Theologate in Vera Cruz, he could not have completed theology at that college. Fr. Zevallos in his biography of Consag gives the impression that "Consag completed his fourth year of theology and his tertianship in one of the Mexican houses."¹

The site of the future mission called San Ignacio was in the northern hill country. It was near gushing springs with three nearby villages of friendly Cochimies Indians and numerous rancherias in the vicinity. Rev. Francisco M. Picolo came to this place already in November, 1716, and on the 19th, said the first mass here. From the heights above the stream, Picolo looked down upon a broad belt of fertile land. "The whole region roundabout," reported Picolo, "is green and sufficiently fertile while the trees render it attractive." Were a missionary sent here "he would easily be able to direct water in various directions and thus find space for the sowing of fields of corn." As for the Indians, Picolo wrote "I wish to assure you that in no other place amidst these northern parts of California have I seen Indians equal to these in the eagerness and enthusiasm with which they have desired the Faith and in their readiness to receive the doctrines of the Christian religion."²

Twelve years later, the young Jesuit Rev. Juan Bautista Luyando arrived here, accompanied by Father Sebastian de Sistiaga and nine soldiers. Luyando financed the undertaking by endowment from his own rich inheritance. Thus, in late January 1728, the mission of San Ignacio was founded. It was located forty miles northwest of another northern outpost, the mission of Guadalupe, and some forty miles inland from the eastern shore of the peninsula.

Luyando proved to be a very good organizer. Peter M. Dunne calls his four years at San Ignacio "a brilliant career." The Indians were still friendly in spite of an epidemic that broke out in 1729 and decimated equally the baptized and pagan Indians. In each rancheria lived about two dozen families. Luyando, following the missionary practice, tried to attract them to live in pueblos close to the mission. The land was good and there were many palm trees around. The padre brought goats, sheep and chickens and distributed them to the Indians. However, on account of lack of missionaries, Luyando had also to care for the Santa Rosalia mission which was on the coast

some seventy-five miles southeast. In 1732, overworked and in ill health, Luyando had to leave San Ignacio. Rev. Sistiaga then took provisional care of the mission. At the end of 1732, Sistiaga brought to San Ignacio Rev. Sigismundo Taraval. In early 1733, Sistiaga came to San Ignacio with Fernando Consag who had come from the mainland. He took over from Taraval who left for the south where he made quite a career.³

An interesting episode about Consag's journey to Baja California is mentioned in Zevallos' biography of the Croatian padre. Consag stopped during the journey at a town called Magdalena, which Zevallos described as located "beyond Guadalajara." The historian Manuel P. Servin, who edited Zevallos' book, located this place south of Nogales, Arizona. Judging from this, one may conclude that Consag used a very northern route to the Gulf of California before embarking for the Peninsula. It is also interesting to note that Consag journeyed through what is now a part of the United States. Thus we may say with certainty that he was the first Croatian to set foot in what is now the State of Arizona.

Now the interesting episode as told by his biographer:

"He remained here three days hearing the confessions of the many people who requested it. His hosts, although very gracious, had no other bread than unleavened corn cakes or tortillas to serve him. Through great efforts, the embarrassed Father prevailed over the natural distaste which he had for that food, but his stomach could not hold it. This was the crime which in his own judgment merited the punishment that he imposed upon himself — to learn to eat unleavened corn cakes at all costs and never again to eat wheat bread. He kept his resolution most rigorously for more than nineteen years."⁴

Consag was stationed at San Ignacio with "the erudite and conscientious Mexican-born and educated Sebastian de Sistiaga, spent the next five years assisting in various missions." He then returned to San Ignacio to spend the rest of his life here. Better to say: he lived here when he was not away on visits to other missions, many trips, and his three major expeditions and explorations.⁵

CARTA
DEL PADRE PROVINCIAL
FRANCISCO
ZEVALLOS
SOBRE LA APOSTOLICA VIDA,
Y VIRTUDES
DEL P. FERNANDO
KONSAG
INSIGNE MISSIONERO
DE LA CALIFORNIA.



Impresa en el Real y mas antiguo Colegio de San Ildefonso de Mexico, año de 1764.

Title page of the biography in Spanish, called *Carta*, of Fernando Consag by Francisco Zevallos, the Jesuit Provincial, published in 1764 in Mexico City, and preserved in Huntington Library, San Marino, California. Professor Manuel P. Servin translated it from Spanish and with a lengthy introduction and many annotations published it under the title *The Apostolic Life of Fernando Consag Explorer of Lower California* (Los Angeles: Dawson Book Shop, 1968), 94 pp.

Notes on sources

¹ M. D. Krmpotic, *Life and Works of the Reverend Ferdinand Konscak, S.J. 1703-1759* (Boston: The Stratford Co., 1923), pp. 14-23. This is the only biography of Consag written in English by a Croatian author. It is quoted by P. M. Dunne, M. P. Servin and many other writers. See also: George J. Prpic, "Hrvatski misionar u Americi Ferdinand Konscak, S.J." *Hrvatska Misao*, No. 25 (Buenos Aires, 1958), pp. 2-7; and "Rev. Ferdinand Konscak, S.J., a Croatian Missionary in California — On Occasion of Bi-Centennial of His Death," *Croatia Press*, Vol. XIII, No. 199-200 (New York, July-August 1959), pp. 2-9.

² Dunne, *Black Robes*, pp. 132-133.

³ Ibid., and pp. 225-234.

⁴ Servin-Zevallos, *Apostolic Life of Fernando Consag*, pp. 87-88.

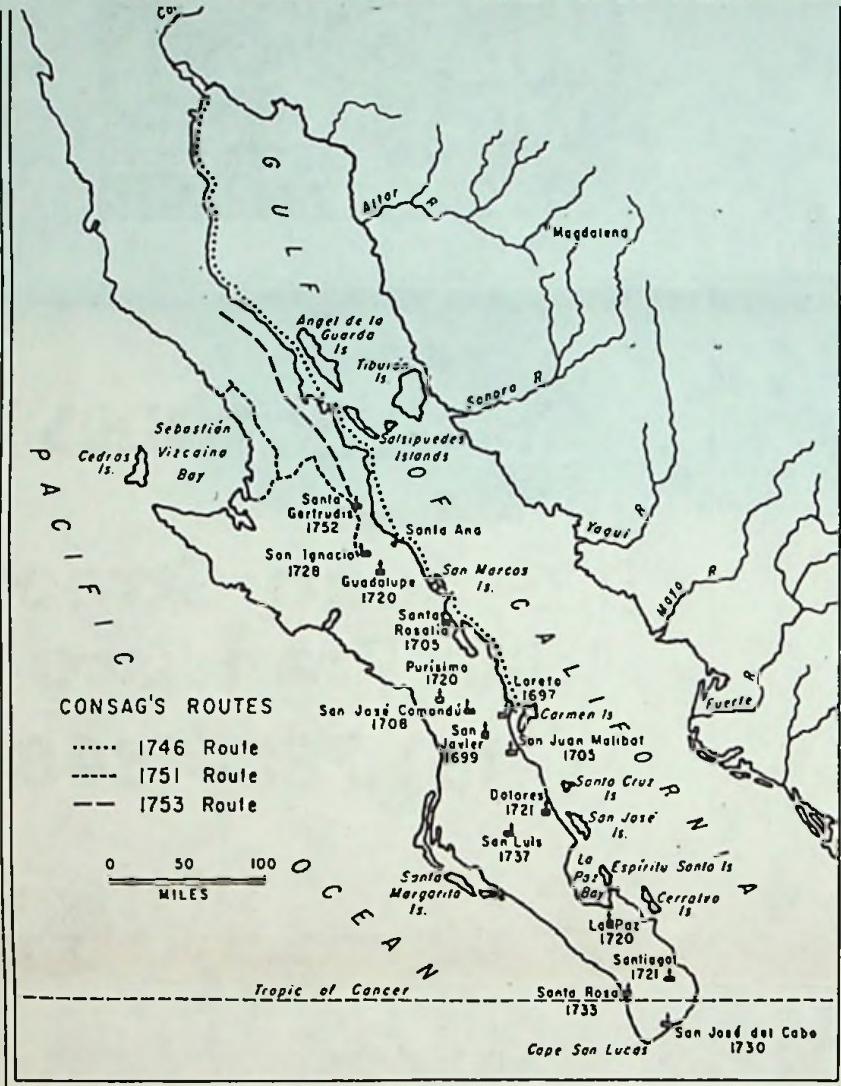
⁵ Ibid., pp. 21-56.



GLIMPSES OF CROATIAN HISTORY

by Dr. George J. Prpic, John Carroll University

Two Difficult Decades In Lower California



THE JESUIT MISSIONARIES in Lower California. Source: Manuel P. Servin-Francisco Zevallos, *The Apostolic Life of Fernando Consag* (Los Angeles: Dawson Book shop, 1968), p. 8. The map shows the routes of Consag's three expeditions which will be discussed in later articles on the great Croatian explorer.

When the Croatian "Black Robe", Rev. Ferdinand Consag arrived in the Peninsula he was badly needed there. He came at a very important and difficult period of the late part of the Jesuit activities in California. As the historian Manuel P. Servin stated, it was "the most trying period experienced by the Society's missionaries in the Peninsula."

By 1730, there were eleven Jesuit missions in Lower (Baja) California. In the extreme south of the Peninsula there were now three missions: La Paz (founded in 1720), Santiago (founded in 1721), and at the very tip San Jose del Cabo (founded in 1730).

As mentioned earlier, the region was inhabited by the Gualcuras Indians who were more primitive than the Cochimies Indians in the north. They were also more hostile.

A new mission was founded in 1733 among them; it was Todos Santos at Santa Rosa near the western tip of Cape San Lucas. In 1734, the Indians of the south revolted. Even many baptized Indians joined the revolt. Mission La Paz, where the Scot Jesuit William Gordon was absent, was looted. At the mission Santiago the wild Indians brutally murdered Rev. Lorenzo Carranco and looted the church and the mission. Then they devastated the mission San Jose del Cabo and killed Father Nicolas Tamaral. Todos Santos was abandoned to the insurgents who massacred fifty Christian Indians; the rest of the Christians escaped. The four southern missions were ruined and temporarily abandoned.¹

To make matters worse, in January 1735, the Indians ambushed on the beach near Tamaral's former mission the crew of a Spanish galleon and killed thirteen sailors. The boat coming from the Philippines then escaped and sailed to Acapulco, Mexico. The Spanish authorities now realized how important it was to secure the peninsula for the safety of the galleons which were also frequently attacked by the Dutch and English freebooters.²

Signs of restlessness were observed also among the northern Indians. Consag, who was at the time at Guadalupe and several other missionaries from the north, were ordered for reasons of safety to move to Loreto and wait here a while in the late spring of 1735. However, the northern Cochimies remained peaceful and loyal. After several weeks many of them came to Loreto to beg the superior to permit their padres to return. They did return after some waiting.³

The southern missions never regained their previous vitality in spite of the fact that in 1737 the region was pacified to some degree. Five years later a two-year epidemic carried off about seventy-five per cent of the

Indian population. The Indians simply could not resist the disease germs that were imported by the white man. The sad fact was that all over the peninsula the Indians were dying out. Consequently, with diminishing population, it became necessary to reduce the number of missions. San Jose del Cabo was abandoned. The same fate befell Santa Rosa and La Paz.

There was also a gradually rising tension between the Spanish authorities and the Jesuits in Lower California who had enjoyed many special privileges and virtual autonomy as a religious province. During the 1730's and 1740's the soldiery that before was under the theocratic rule of the Jesuit superior in California (residing in Loreto) was now placed under temporary command of a military officer. In addition the existing friction between the Jesuit Provincial in Mexico and the Viceroy of New Spain (who happened to be at the time also the Archbishop of Mexico) was detrimental to the activities in the peninsula. The death of able administrators and vigorous missionaries F. M. Picolo, in his importance second only to Salvatierra. Picolo died on February 22, 1729 and later on of Rev. Juann de Ugarte (who died on December 29, 1730) was a great loss to the Jesuits. In 1744 Fr. Jaime Bravo also died. Thus by the end of the 1740's, all the founders and most renowned missionaries had disappeared from the scene.⁴ It was fortunate that at this precarious time Fernando consag appeared on the scene.

According to a present day American historian:

"Yet these two decades of the 1730s and the 1740s were not to be completely dark and disenchanted in the missionary annals of Lower California. It was at the beginning of this era ... that the most distinguished but little appreciated missionary of this later period, Fernando Consag, arrived on the barren and relatively unexplored Peninsula."⁵

MIRAMAR GRILL
and Cocktail Lounge

Watson-Ville	AMERICAN & ITALIAN CUISINE Family Style
Specializing in Freshly Prepared POT ROAST - LAMB & PORK CHOPS VEAL CUTLETS - ROAST TURKEY HOMEMADE SOUP Breakfast - Lunch - Dinner COCKTAILS Banquet Facilities for 100 People OPEN 7 DAYS 9AM TO 11PM 516 Main Wat 724 5153	

Members

N DERPICH

BOB ZIENDICH

P. DERPICH

PAJARO

FOOD CENTER



WE SERVE SAVINGS

AT 307 SALINAS ROAD

RIGHT TO LIMIT RESERVED. NO DEALERS!

HOURS: 7 a.m. - 9 p.m. - Mon-Sat.
7 a.m. - 7 p.m. - Sunday

Serbo-Croat

ABECEDA-ALPHABET

A a - Arm, hard	L l - Love
B b - Boy	Lj lj - medallion
C c - caTS	M m - Meat
C c - CHARGE	N n - Nest
C c - fuTURE	Nj nj - kaNYon
D d - Dime	O o - tOy
DJ dj - GeorGe	P p - Place
Dz dz - maJestic	R r - Rope
E e - pEt	S s - Sport
F f - Fish	S s - SHip
G g - Go	T t - Top
H h - Hi	U u - blUe
I i - Ink	V v - Very
J j - Yard	Z z - Zebra
K k - Kind	Z z - pleaSUre



323 Geary Street
San Francisco

(415) 788-4848



Duska Marovt-Almack
District Sales Manager



"Always 1st Quality Fruits and Vegetables"

The Produce Place

40 Airport Blvd.
Freedom, CA

724-8578

JIM & CAROL IVELICH

Across from Pajaro
Valley Shopping Center



LAMBERT'S
VILLAGE MARKET

906 E. Lake Phone 724-3831

Enjoy the Very Best!

Meats - Groceries - Beverages

OPEN DAILY 9 a.m. to 9 p.m.
SUNDAY 9 a.m. to 6 p.m.



8 YACO Member

Executive Board Minutes

The third meeting of the YACO Executive Board was called to order at 7:30 pm on July 16, 1982 at San Francisco Federal Savings. Present were PL Solano, Babe Hill, Andy Gulermovich, Pat Gulermovich, and Michael Solano.

Items of business discussed were:
Dance Group will perform for Airstream Travel trailer group at SCRZ Co. Fairgrounds. Dance group progressing nicely.

Business Cards not yet printed. Babe will handle it.

Pat Solano will type up draft for Extravaganza ad.

7-up Cooler purchased for \$50.00 by YACO.

Federal Inc. being attended to by Pat Solano. She will report at a later date.

Cross-Reference membership list, alphabetically done (for listing in Kali-fornski) possibly by Dec. Andy will see to it.

Padre donations for the Barbecue on the 4th will be \$100.00.

Original and Copy of Notice of Acknowledgement receipt of donation from donors in lieu of flowers-Pat Solano will attend to typing these.

Local Manzanita Show of local Yugo graduates. Andy G. will attend to this.

Bldg. Fund Air Ticket raffle realized \$1,480.00. Draga Deretich so kindly donated back to YACO these winnings.

4th of July Booth - \$262.65

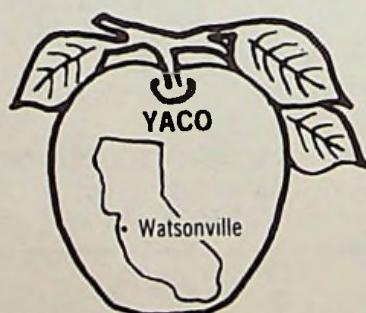
Bake Sale 6/26/82 - \$316.00

3rd July - \$1,300.00 approx.

No further business to be discussed, meeting adjourned at 10:34 pm.

Respectfully
Submitted,

Patricia L. Solano,
Secretary



OCTOBER 14-15-16



NEWS

Excitement is building as hotel reservations and package ticket orders pour in.

Selection of performing groups continues, but all California performers have been selected.

They are:

1. Veseli Seljaci
2. Dunav
3. Zivio
4. Tanac
5. Biser
6. Zora

IMPORTANT NOTE: Concert I and Concert II are two separate programs performed by different groups. IF YOU WANT TO SEE ALL THE PERFORMING GROUPS YOU MUST ATTEND BOTH CONCERTS.

Special package discount tickets are on sale now--all Friday and Saturday events for \$35.00. Send your check or money order made out to the Tamburitza Extravaganza Committee and mail to:

John Britz
1323 Teresita Dr.
San Jose, Ca.
95129

If you wish to sit with another party at the banquet, order your tickets together.

---Nancy Bjeletich



BAKE SALES

by

Mary Basich

I am very pleased to report to the YACO membership that both of our Bake Sales have been great successes. We made \$176 on our first bake sale on May 8, 1982 and over \$300 on our sale this last month.

Helping on the first bake sale were Nevenka Radich, Ann Soldo, Frane Colendich, Lena Derpich, Slavica Kusavich, Antoinette Lukrich, Naida Nicholas, and Pat Gulemovich. Zarko Radich made our signs and Vido Deretich helped secure Lambert's as our bake sale site. Lucille Deretich and Andy Gulemovich took care of the tables. Ron and Babe Hill brought us coffee for the workers.

Our second bake sale was even more successful thanks to our helpers Ann Soldo, Grace Taylor, Naida Nicholas, Molly Resetar, and Lena Derpich. Ron and Babe Hill again brought the work crew coffee, which was most appreciated in the morning.

If I have forgot anybody, please accept my apology. Your help is most appreciated.

Last but not least tahnks to the telephone committee and to all those wonderful YACO members who donated cakes, cookies, and pies for our sale. Through your help, YACO has realized close to \$500 for our Scholarship fund. We are looking foward to our next one this FALL.

Editor's Note - YACO is most grateful to Mary Basich for coming up with this bake sale idea and more importantly, putting it all together!

With members like MARY, YACO can do anything. We are most proud of her!

*Catch
Our Spirit*

YACO DANCE CLASS

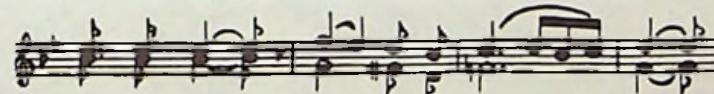
YACO's Dance Class will meet on the following dates this summer:

July 1 - 7:30 to 9:00 PM
July 15 " "
Aug. 5 " "
Aug. 19 " "

The class will meet at:

Freedom School
25 Holly Drive
Freedom, California

Come for a good time and learn the dances for fun and good exercise. It isn't too difficult and the company is great. You will be pleaaantly surprised at how easy you can pick up the basics.



Yugoslav Radio Hour

Remeber to listen to the YUGOSLAV RADIO HOUR every Sunday at 9:35 a.m. on radio station KOMY, 1340 on your dial. ANDY & ANN SOLDO are your hosts and bring you the finest in old favorites as well as the latest music from Yugoslavia. They will play any request whether it be for a birthday, anniversary or any special announcement. LISTEN EVERY SUNDAY!!!!

**WHAT A BATCH
OF HELPERS!**



Putting a finger on crime.

ASK THEM YOURSELF

Send the question, on a postcard, to "Ask," Family Weekly, 641 Lexington Ave., New York, N.Y. 10022.
We'll pay \$5 for published questions. Sorry, we can't answer others.

FOR WILLIAM H. WEBSTER, director, F.B.I.

How long have fingerprints been used for identification? How many are on file?
—A.D.C., Pennington, N.J.

● A police official, Juan Vucetich, introduced the use of fingerprints for criminal identification in Argentina in 1891. That method is the basis of the system presently used in Spanish-speaking countries and other countries. An F.B.I. publication, *Fingerprint Identification*, contains more information

about the history of fingerprints and how they are used to solve crimes. As of May 1982, the F.B.I. identification division had 176,053,915 fingerprint cards on file, representing 66,324,505 different individuals. Of all the prints on record, 79,761,940 appear in our criminal files and 96,301,975 in our civil files.

Editor's Note
Notice the Slav name VUCETICH. Our people really got around and to have "invented" the use of fingerprints, no less!
This article was called to our attention by Mary (Scurich) Farris.

letters

Dear Mrs. Soldo,

I would like to thank you and YACO for the scholarship that you presented to me on Awards Night at Watsonville High School. Of all the awards given, this was the dearest to me. I felt honored to be recognized by the Slavic community and by YACO.

I am very pleased with YACO. It is an excellent organization with both feet on the ground. I was a member of YACO from its outset three years ago and I like the manner in which it is run and the direction it's headed.

I am very proud to be a member of YACO and the Slavic community of Watsonville. I am also very honored to be chosen to receive your scholarship.

Thank-you very much!

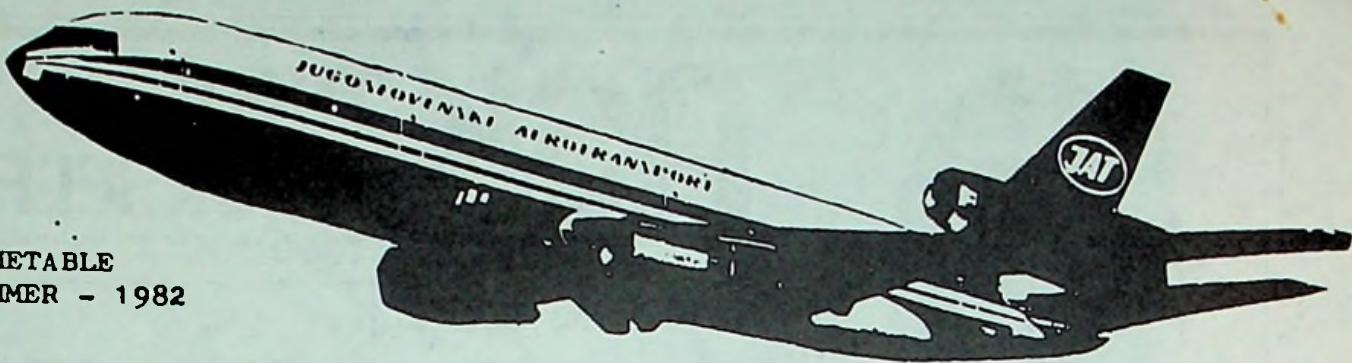
Paul A. Vranjes
Watsonville

Thanks for the wonderful day! Thanks for the juicy steaks, for the salad, for the wine, for the songs, and music, for the smiles and sunshine. And mostly - thanks for meeting the remarkable YACO people!

Duska Almack
San Francisco

We had a great time at the July picnic. You have truly captured the family atmosphere with something for everyone. The redwood trees do a lot, too, to add to the surroundings.

Thanks again, for publishing all these extravaganza articles.



TIMETABLE
SUMMER - 1982

YUGOSLAVIA - U.S.A.

Fl.No. JU500 JU510 JU502 JU500 JU502						
Day	Mon.	Tue.	Fri.	Sat.	Sun.	
				From	From	
				May 1-	June 1-	
				Oct 31	Sept 30	
LJU		07.10			09.00	
ZAG	09.10	07.40		08.10		
ZAG	09.30	08.10				
BEG	10.00	09.00		09.00	10.00	
BEG	11.10	10.30	10.00	12.00	12.30	
LJU			11.00			
LJU			11.50			
JFK	16.00	15.20	16.00	16.50	17.20	
JFK		16.20				
CHI		17.25				

★ Ljubljana-Tues. only. All times shown are local.

U.S.A. - YUGOSLAVIA

Fl.No. JU505 JU507 JU509 JU501 JU503 JU501						
Day	Mon.	Tue.	Thur.	Fri.	Sat.	Sun.
					From	From
					May 1-	June 1-
					Oct 31	Sept 30
CHI		19.25	19.25			
JFK		22.25	22.25			
JFK	18.00	23.25	23.25	18.00	18.50	19.20
LJU		12.40		08.10		
LJU		13.30		09.00		
ZAG	12.45		07.20		08.40	
ZAG	13.35		08.10		09.30	
BEG	07.40	14.25	14.30	09.00	10.00	10.20
BEG	08.30					
ZAG	09.20					
ZAG	09.50					
LJU	10.20					
Day	Tue.	Wed.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.

All times shown are local

Summer season is coming and this is the time to use our vacation to visit friends or relatives in Yugoslavia.

YUGOSLAV AIRLINES is still the only direct air carrier from USA to Yugoslavia.

Our air-fares are guaranteed and are still the lowest on the market to homeland. We will not raise our fares until the next winter season. We will follow our 1979 practice of keeping the lowest fare possible as long as the industry permits.

YUGOSLAV AIRLINES is also now giving CHILDREN TWELVE AND UNDER a FIFTY per cent DISCOUNT OFF the regular high-season 120-day excursion fare.

This summer, for the first time, we have agreement with KOMPAS TRAVEL (Hertz Rent-A-Car) allowing Yugoslav Airlines passengers to rent a car in and beyond Yugoslavia for special fare.

Rest assured that YUGOSLAV AIRLINES, working with your travel agent, will offer you the lowest fares possible between the west coast and New York round-trip.

For more details call your agent or us, tel. (213) 388-0379.

DOVIDJENJA !



THE NEXT STEP

CAPITAL FUND CAMPAIGN	DATE:
WATSONVILLE COMMUNITY HOSPITAL	SCALE:
GREEN VALLEY & HOLOHAN ROADS, POST OFFICE BOX 310 WATSONVILLE, CALIFORNIA 95077, 408 724 4741 Ext. 224	DRAWN BY: APPROVED BY: ARCHITECT:

June 18, 1982

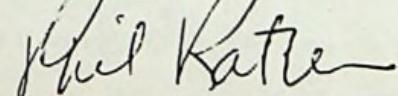
Yugoslav American Cultural Organization
"YACO"
P. O. Box 226
Watsonville, CA 95076

Dear Friends:

On behalf of the Board of Directors of Watsonville Community Hospital and The Next Step Capital Fund Drive, please accept our thanks for your generous contribution.

Your gift to the Hospital will bring us a step closer to reaching our goal. It will bring us a step closer to making the expansion and remodeling project a reality. We do thank you for your support.

Cordially,



Phil Rather
General Chairman

PR/n1

Capital Campaign Chairman
PHILLIP E RATHER

Watsonville Community Hospital
Board of Directors

DAVID F WILLOUGHBY
President

MIKE McELROY
Vice President

JOHN HAPPEE, JR., M.D.
Secretary

REX C CLARK
Treasurer

LOIS A TOOLE (MRS.)
President, Service League

ALLAN A BAYER, M.D.
Chief of Staff

JANET S BELL, M.D.

JOHN F DEVERY, M.D.

REV CARLOS HERNANDEZ

JOHN W KING, M.D.

IKE KOPPEL

CARLOS O LOPEZ

C A PALMTAG

JAMES A RADICH

PHILLIP E RATHER

BRUCE A RICHARDSON

F WELLS SHOEMAKER, M.D.



Administrator
WILLIAM W CARPENTER
Assistant Administrator
PAULA A ESTESS

YACO Member



Marty Franich

Bob Culbertson
Rocky Franich

- ★ Lowest Prices on Cars
- ★ Two Modern Service Depts.
- ★ Convenient to all
Santa Cruz & Monterey Residents.

MARTY FRANICH FORD WATSONVILLE
MARTY FRANICH LINCOLN-MERCURY

ATTENTION

Deadline for submitting articles to THE KALIFORNSKI is the third Friday of each month. The deadline for the Sept. issue will be 8-20-82.

This issue mailed July 23, 1982.

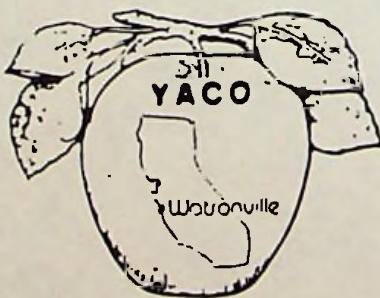
THE

KALIFORNSKI

Since 1979

YUGOSLAV-AMERICAN
CULTURAL ORGANIZATION, INC.
P.O. Box 226
Watsonville, CA. 95077

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 353
WATSONVILLE, CA.



Ann Backovich
21 Jefferson Street
Watsonville, CA 95076